

# LE RÉVEIL DE MIRAMICHI

AOÛT  
2021

N° 190



Le Cœur du développement de la francophonie à Miramichi

# FÊTONS LE 15 AOÛT



**VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION**  
Retour sur une soirée de réflexions  
🌀 🌀 🌀 🌀 🌀 🌀 🌀 🌀

# Sommaire



## Le Mot

*du directeur général*

### PAGE 3 - PETITE ENFANCE

**PAGE 3** - L'éducatrice du mois:  
Stacey Morin

**PAGE 4** - Un grand bravo aux petits  
gradués

### PAGE 5 - L'ÉCOLE

**PAGE 5** - L'École organise ses "Jeux  
Olympiques"

**PAGE 6** - Opinion

**PAGE 8** - Félicitations à nos finissants

### PAGE 9 - LE COIN CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE

**PAGE 9** - Fêtons le 15 Août ensemble!

**PAGE 10** - Vérité et réconciliation - Une  
soirée pour comprendre

**PAGE 11** - Mario Cyr expose à la Galerie  
Artcadienne

**PAGE 12** - Bienvenue aux nouveaux  
membres de l'équipe!

### PAGE 14 - À TABLE!

**PAGE 14** - La recette

### PAGE 15 - BIBLIOTHÈQUE

**PAGE 15** - Club de lecture: tout un  
programme!

**PAGE 16** - Rallye d'observation: des  
cartes cadeau à gagner

Enfin! Après 18 mois de peur, de distanciations physiques et sociales, de questionnements et d'incertitudes, nous voilà revenus à un semblant de normalité. Fini les masques: place aux sourires! Je tiens à remercier toute l'équipe du Carrefour communautaire Beausoleil: tous ont fait preuve de beaucoup de courage et de résilience durant ces derniers mois. C'est dans les difficultés que les vraies forces se révèlent; le CCB ne peut qu'être fier d'être porté par des personnes d'aussi grandes valeurs.

L'équipe compte aujourd'hui trois nouveaux membres: Israel Surio, aux services administratifs, et Lyne Lachance et Jonathan Duffaud, qui ont rejoint l'équipe du développement communautaire. Nous leur souhaitons la bienvenue dans notre communauté. Conformément aux valeurs du CCB, nous ferons tout pour les aider à accomplir leurs missions avec *brio*. À commencer par les inviter à célébrer le 15 Août avec nous, autour d'une programmation exceptionnelle avec de talentueux artistes d'ici: n'y a-t-il pas meilleure façon de connaître le visage de l'Acadie d'aujourd'hui que de le fêter à Miramichi ?

Nous souhaitons également le meilleur à tous nos finissants et finissantes, qui prennent à présent le chemin de leur nouvelle vie. Puissent-ils être fiers de leur parcours francophone. Puissent-ils aussi, comme nous tous au CCB, s'efforcer de regarder vers l'avenir en pleine conscience des poids du passé. La soirée portant sur les pensionnats autochtones, que nous avons accueillie le 21 juillet en tant que partenaire de Mawlugutineg Mental Wellness Services Inc et du Réseau de santé Horizon, est un témoignage de notre volonté d'agir aux côtés des populations autochtones, pour informer sur l'histoire passée, et surtout construire ensemble un nouveau futur.

**Marc Allain** - [mallain@carbeau.ca](mailto:mallain@carbeau.ca)

## L'équipe du Centre communautaire Carrefour Beausoleil

### Directeur général

Marc Allain  
[mallain@carbeau.ca](mailto:mallain@carbeau.ca)

### Directrice du développement culturel et communautaire

Line Thibodeau  
[lthibodeau@carbeau.ca](mailto:lthibodeau@carbeau.ca)

### Coordonnatrice des services

Kristen Trevors  
[ktrevors@carbeau.ca](mailto:ktrevors@carbeau.ca)

### Agente des services à la clientèle

Andréa Bertram  
[abertram@carbeau.ca](mailto:abertram@carbeau.ca)

### Adjointe administrative

Yvette Maillet  
[ymaillet@carbeau.ca](mailto:ymaillet@carbeau.ca)

### Gérant des services alimentaires

Patrick Mills  
[pmills@carbeau.ca](mailto:pmills@carbeau.ca)

### Directrice des services à la petite enfance

Gabrielle Manuel  
[gmanuel@carbeau.ca](mailto:gmanuel@carbeau.ca)

### Agente de développement communautaire

Alda Poirier  
[apoirier@carbeau.ca](mailto:apoirier@carbeau.ca)

### Directrice des services financiers

Charline  
Le Blanc-Beaupré  
[cleblanc@carbeau.ca](mailto:cleblanc@carbeau.ca)

### Directeur des services

Brian Siddall  
[bsiddall@carbeau.ca](mailto:bsiddall@carbeau.ca)

### Superviseur de l'entretien

François DesOrmeaux  
[fdesormeaux@carbeau.ca](mailto:fdesormeaux@carbeau.ca)

### Pour nous joindre

300, chemin Beaverbrook  
Miramichi, NB E1V 1A1  
Tél. : 627 4125  
Télé. : 627 4592  
[www.carbeau.ca](http://www.carbeau.ca)



## // 🧸 L'éducatrice du mois

### Stacey Morin: "Le CCB, c'est comme une famille!"

Arrivée en 2007 au Carrefour communautaire Beausoleil pour un remplacement de congé maladie, Stacey n'en est plus jamais repartie. Originnaire de Saint-Louis-de-Kent, Stacey s'est fait depuis de nombreux amis au sein de la communauté, des petits, comme des grands: *"Ici, ce n'est pas un travail normal. On se sent en famille! Il n'y a pas plus attachant que le sourire d'un enfant. Quant l'un d'eux vous dit "Madame, je t'aime", on sait que cela vient du cœur! Je garde au fond du mien pour toujours tous les témoignages de reconnaissance, qu'ils viennent des enfants ou de leurs parents."*



Actuellement, Stacey remplace Gabrielle Manuel, directrice des services à la petite enfance: *"J'apporte un soutien aux éducatrices, j'accueille les parents, j'aide les enfants... Aucune de mes journées ne se ressemble ; l'ambiance est toujours à l'entraide et j'aime cela."* Et quand elle n'est pas à la garderie, Stacey, grand-mère depuis peu, retrouve sa grande famille pour camper à la mer ou en forêt.

## // Les sourires du mois

### Vive le camp d'été !!!

Le camp d'été bat son plein depuis le début du mois de juillet. De la cueillette de fraises à Saint-Edward-de-Kent, aux jeux d'eau de Ritchies Wharf, en passant par des activités de plage à Gordon's Wharf, les enfants n'ont pas le temps de s'ennuyer !..



// Cérémonie

## Un grand bravo aux petits gradués!

Il n'y a pas que les grands qui ont droit de porter une belle toge et un chapeau carré ! Les 27 et 28 mai, 19 élèves de la garderie ont eu droit à une cérémonie de graduation dans les règles de l'art !

Un diplôme, un beau costume et les voilà prêts pour rentrer à la maternelle !

Le 27 mai, les élèves de la classe de Mme Carol sont montés sur scène pour recevoir les félicitations de leurs éducatrices et chanter deux petites chansons: "Au feu les pompiers" et "Mon sac à dos".

Le lendemain, ce fut au tour des élèves de la classe de Mme Delcina d'entonner de leurs plus jolies voix "Si tu aimes le Soleil" et "La danse des dinosaures".

**Bravo à vous tous, petits amis devenus grands: nous sommes fiers de vous!**



// **Activité**

## Des J.O. plus vrais que nature

Début juin, l'École Carrefour Beausoleil a organisé des "Jeux Olympiques" hauts en couleurs, pour le plus grands plaisirs des élèves de tous âges.

Encore mieux que les Jeux Olympiques de Tokyo: les Jeux Olympiques ÉCB! L'événement organisé sur une semaine début juin dans le cadre de l'initiative canadienne « Ensemble, tout va mieux » par ParticipACTION a connu un franc succès auprès des élèves, qui s'en sont donné à coeur joie!

Après une cérémonie d'ouverture digne des vrais J.O., animée de mains de maître par Mélanie Sonier le 7 juin, tous les élèves, de la maternelle à la 12ème année, ont eu la chance de participer à cette compétition amicale, dont l'objectif était avant tout de promouvoir l'activité sportive et l'esprit d'équipe. Divisés en équipes représentant 5 pays, ils se sont affrontés sur différentes épreuves pour accumuler des points gagnants.

L'équipe "France" a remporté cette édition exceptionnelle des J.O., suivie de près par les équipes "Canada", "Jamaïque", "Argentine" et "Allemagne"... Mais tous ont gagné nos félicitations!



**Un gros Merci à Mme Mélanie et M. Rémy pour avoir organisé cette belle activité!**

**Nous remercions aussi ParticipACTION, Sport Check Miramichi, Le Conseil communautaire Carrefour Beausoleil, Riverside Signs ainsi que le Conseil des élèves du secondaire pour leur aide et grâce à qui cette activité a été un succès.**



// Opinion

## « Bon français » = bon francophone ?



Selon Statistique Canada, en 2016, plus de 3,6 millions de Canadiens hors Québec pouvaient s'exprimer en français (1). Pourtant, à l'émission Tout le monde en parle du 21 octobre 2018, Denise Bombardier affirme qu'à travers le Canada «toutes les communautés francophones ont à peu près disparu» (2). En visionnant son documentaire, "Denise au pays des Franco" (3), on remarque que Mme Bombardier semble juger sévèrement la qualité de la langue des francophones hors Québec. Conséquemment, la "qualité de la langue parlée" est-elle un critère fiable pour définir si les gens sont francophones? Heureusement, cette interprétation ne pourrait pas être aussi fausse.

*Par les élèves du cours de français 11e année de l'École Carrefour Beausoleil*

Premièrement, il existe une multitude de définitions pour le terme francophone. Par exemple, le dictionnaire Larousse précise qu'il s'agit d'une personne « qui parle le français » (4), mais le dictionnaire Merriam-Webster englobe la notion d'appartenance; « avoir ou appartenir à une population utilisant le français à titre de première ou de deuxième langue » (5). Parallèlement, Jean-Pierre Corbeil, directeur adjoint du Programme du recensement de la population à Statistique Canada, spécifie qu'« à Statistique Canada, nous ne donnons pas de définition unique de ce que c'est un francophone, car il n'y a pas de consensus » (6). En somme, aucune définition ne mentionne la qualité du français parlé.

Deuxièmement, les francophones provenant d'une région majoritairement anglophone sont trop souvent critiqués. Ceux qui vivent dans des communautés majoritairement anglophones vont certainement développer des anglicismes dans leur vocabulaire. Ce n'est que le résultat naturel d'une coexistence avec les anglophones. Par exemple, à Miramichi, beaucoup de

francophones occupent des emplois où ils doivent parler en anglais. Donc, les gens glissent de l'anglais dans leurs conversations professionnelles, mais aussi personnelles. Bref, vivre dans une région principalement anglophone peut affecter la qualité langue parlée des locuteurs minoritaires, mais pas nécessairement leur fierté d'être francophone.

### **"Le français se renouvelle, se réinvente"**

Troisièmement, en invalidant la façon dont les gens d'une certaine région s'expriment, on efface leur histoire et leur culture. Dans la francophonie, il est fréquent de voir des variations de prononciation et de vocabulaire. Selon Alloprof, « Le français se renouvelle, se réinvente, se transforme et n'hésite plus à transgresser les règles, devenant ainsi une langue multiple et changeante qui s'adapte au monde moderne et aux réalités culturelles. » (7). De la même manière, le chiac s'est développé chez les Acadiens après que le peuple eut vécu des épreuves dévastatrices, comme la déportation de 1755.

Si on devait considérer les Acadiens comme des non-francophones en raison de leur « manque » de qualité de langue parlée, on effacerait leur histoire, des premiers colons à aujourd'hui. Au bout du compte, on doit respecter le passé des autres francophones, peu importe la qualité de leur langue parlée.

Quatrièmement, souvent, les francophones peuvent s'exprimer dans plusieurs registres de langue ; c'est une question de contexte. Ces registres représentent les choix lexicaux et syntaxiques que doivent faire les locuteurs en situation de communication orale (8). En français, il existe quatre registres de langue répartie sur un spectre allant du registre soutenu, plus haut et sans erreurs, jusqu'au niveau populaire, influencé par son vocabulaire régional, et à la limite, d'une certaine vulgarité. Selon la situation, une personne peut changer le registre de langue qu'elle utilise, afin de mieux se faire comprendre. C'est donc dire que beaucoup de francophones ont la capacité d'adapter le niveau de leur langue selon le contexte. Comme les registres de langues, le concept de qualité de la langue parlée n'est pas un critère fiable pour juger si les gens sont francophones.



## **IL N'Y AURA JAMAIS D'AMÉLIORATION DE LA LANGUE SI ON N'ENCOURAGE PAS LES FRANCOPHILES ET LES FRANCOPHONES À S'EXPRIMER.**

Cinquièmement, le « language shaming », qui vient avec le débat sur la qualité de langue, nuit à la croissance de la population francophone et n'a aucun bienfait. Dans son documentaire, Mme Bombardier a rencontré plusieurs personnes francophones et un d'entre eux a utilisé un anglicisme. En arrêtant la conversation pour corriger l'erreur, Mme Bombardier a créé une cicatrice langagière ; elle empêche les gens de parler leur langue. Selon la professeure Andréa Burke-Saulnier de l'Université Saint-Anne, le « language shaming » décourage l'épanouissement de langue et diminue le sentiment d'appartenance à la communauté linguistique (9).

Il n'y aura jamais d'amélioration de la langue si on n'encourage pas les francophiles et les francophones à s'exprimer. En d'autres mots, juger la qualité de la langue d'un francophone est très dommageable et n'apporte rien de positif.

Tout bien considéré, malgré les réalités géographiques particulières, régionalismes, les anglicismes et les variations de registre, le français est une langue grandement propagée et parlée dans le monde par de nombreux locuteurs très fiers. Certes, il existe des variations dans la qualité de la langue parlée. Certains, comme Mme Bombardier, craignent que le français évolue rapidement et que nous perdions le « bon français ». Justement, ne serait-il pas plus efficace qu'on célèbre le français et qu'on gagne plus de francophones plutôt que de tenir des débats sur la qualité de langue parlée ?

[1] <https://www.canada.ca/fr/patrimoine-canadien/services/langues-officielles-bilinguisme/publications/statistique.html>

[2] <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1334595/denise-bombardier-tout-le-monde-en-parle-langue-francais>

[3] <https://ici.tou.tv/denise-au-pays-des-francos/S01E01>

[4] <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/francophone/35064>

[5] <https://www.merriam-webster.com/dictionary/francophone>

[6] <https://onfr.tfo.org/comment-definir-la-francophonie-canadienne/>

[7] <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/les-varietes-de-langue-f1624>

[8] <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/les-registres-ou-niveaux-de-langue-f1002>

[9] <https://www.youtube.com/watch?v=oi-GBorn5Lg>



// Cérémonie de fin d'études secondaires

## Félicitations à nos finissants

Ils l'attendaient tous avec impatience, cette cérémonie de graduation! Pour l'occasion, tous ont vêtu leurs plus belles robes et leurs plus beaux costumes! Si ce "rite de passage" marque la fin du secondaire, il est surtout le début d'une nouvelle étape dans leur vie étudiante et professionnelle.

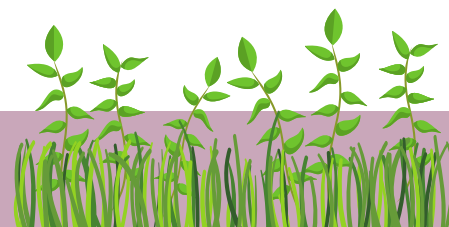


Bravo à Erika Blackmore, Dylan Forest, Justin Gauvin, Austin Girouard, Ryley MacIntosh, Emma Gail Mackinnon, Dylan Rancourt, Maya Rousselle, Emilie Schofield, Maude Sonier, et Tyson Charles Tenass. Nous avons été heureux de vous accueillir, et espérons que tout ce que vous aurez appris ici vous servira de tremplin pour vos réussites futures. Vous le méritez!



// Environnement

## Les élèves s'engagent envers la Terre



Dans le cadre du Jour de la Terre du 22 avril, la Commission de services régionaux du Grand Miramichi (CSMGM) a fourni une centaine de petits pots de graines d'arbres et de sachets de graines de fleurs pour pollinisateurs à l'École Carrefour Beausoleil. Ces graines ont été distribuées aux élèves de la 6e année à la 8e année afin qu'ils les apportent à la maison.

En guise de remerciements, les élèves ont rempli un accord de leur engagement envers la Terre. Ce fut un petit exercice de réflexion afin de déterminer les actions qu'ils peuvent réaliser afin de faire une différence positive envers l'environnement. Mme Anita, l'agente de développement communautaire de l'école, a épinglé tous ces accords dans son bureau, telle une murale!

**Un gros merci à la CSMGM pour ce beau cadeau et un gros merci aux élèves. Vous êtes nos intendants de l'environnement! Votre engagement collectif fera sans aucun doute une différence!**







// Acadie, mon amour

## Fêtons le 15 Août ensemble!

Cette année, nous mettons les bouchées doubles pour fêter l'Acadie comme il se doit: nous lui réservons non pas une, mais deux dates, les 13 et 15 Août! Préparez vos drapeaux et vos plus beaux costumes aux couleurs acadiennes: on va FAIRE DU BRUIT!!!

\_ Par Line Thibodeau, directrice du développement culturel et communautaire - [lthibodeau@carbeau.ca](mailto:lthibodeau@carbeau.ca)

Le Carrefour communautaire Beausoleil et la Bibliothèque Carrefour Beausoleil, en partenariat avec Patrimoine Canadien, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, la ville de Miramichi, le CCNB, et l'Acadie Nouvelle, présentent:

### 13 AOÛT 2021

Programmation en cours (artistes en attente d'être confirmés)  
Tous les détails à suivre prochainement sur notre page Facebook  
**Réservez votre place: <https://carbeau.eventbrite.ca>**

### 15 AOÛT 2021

11h30 - Cérémonie protocolaire  
12h - Musique acadienne avec Réveil  
14h - Fête pour les enfants avec mousse de savon et DJ  
Où: Terrain de soccer du Carrefour communautaire Beausoleil  
(300 chemin Beaverbrook)

- Kiosque de produits acadiens
- Vente de hot-dog, poutine râpée et bouteilles d'eau
- Châteaux gonflables, « Photomaton », maquillage, animation et jeux pour enfants
- Portez les couleurs acadiennes  
(Les plus beaux costumes seront récompensés)
- Apportez votre chaise et/ou votre couverture



Événement respectant les consignes sanitaires de la santé publique du NB



Patrimoine  
canadien



// Vérité et Réconciliation

# Une soirée pour comprendre

**« Soyons fiers de qui nous sommes! » C'est sur ces mots de l'aîné Tulley Paul qu'a débuté la soirée du 21 juillet consacrée au souvenir et aux réflexions qu'inspirent aujourd'hui les pensionnats autochtones au Canada, dont le dernier a fermé ses portes en 1996, en Saskatchewan.**

Organisée par Mawlugutineg Mental Wellness Services Inc. et Réseau de santé Horizon, en partenariat avec le Carrefour communautaire Beausoleil, cette soirée qui a réuni les voix de personnes autochtones et allochtones a atteint son objectif : informer, pour que chaque personne présente devienne à son tour une alliée.

Pendant près d'un siècle, 150 000 enfants ont été retirés de leurs familles pour être instruits par des groupes religieux dont la mission était de « Tuer l'Indien dans l'enfant ». Projeté en préambule, le film documentaire « We were Children » (Nous n'étions que des enfants), réalisé sur la base des témoignages de deux survivants, Lyna Hart et Glen Anaquod, n'a laissé personne indifférent. S'en est suivi un panel de discussion où chacun était invité à partager ses réflexions et ses questionnements.

## EXTRAITS\*

**Tulley Paul, aîné:** « Nous devons prendre soin des survivants. Nous devons préserver leur mémoire. Nous devons informer le monde. Mais surtout, nous devons le faire ensemble! »  
« C'est tellement beau de voir aujourd'hui nos enfants rejoindre leurs amis dans les Pow Wows, danser ensemble et s'amuser... »

**Sacha LaBillois, cheffe d'Ugpi'ganjig, Eel River Bar:** « Continuons à partager notre histoire! »

**Darren Walker:** « Je suis Canadien et je suis venu ici pour apprendre, et mieux comprendre ce qui s'est passé. Merci pour cette soirée ».

**Anita Boyle, Clinicienne en santé mentale chez Mawlugutineg Working Together:** « Beaucoup d'entre vous se demandent comment aider. Gardez l'esprit ouvert, informez-vous, apprenez encore... ».

**Shelley Francis, Directrice exécutive de Mawlugutineg Mental Wellness Services:** « Cela ne doit pas peser sur nos seuls épaules. Vous aussi, vous pouvez aider, en vous informant et en vous interposant face aux tentatives de désinformation dont vous pourriez être les témoins. »

**Marc Allain, directeur général du CCB :** « Il faut que des actions soient menées, et nous sommes définitivement avec vous! ».

\*Traduits de l'anglais



Shelley Francis, Tulley Paul, Anita Boyle



Chad Duplessie



Sacha LaBillois



Shelley Francis

// Exposition - Galerie Artcadienne

# « Mouvement de rapprochement », signé Mario Cyr

**Et si l'on prenait le temps de se rencontrer, vraiment? Sans le filtre d'un écran. Sans se cacher derrière des faux-semblants. Juste en s'asseyant chacun sur une chaise. En étant vrai, l'un pour l'autre, tout simplement. Voilà l'invitation que lance l'artiste Mario Cyr à travers sa dernière série « Mouvement de rapprochement », qu'il expose actuellement et jusqu'au 29 août 2021 à la Galerie Artcadienne.**

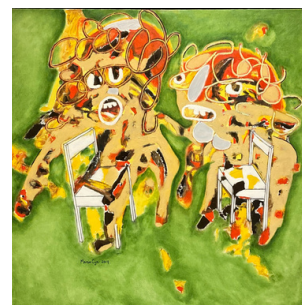
Au commencement, il y avait deux chaises. « *La pandémie de Covid 19 n'avait pas encore bouleversé nos habitudes. Mais déjà, les écrans, les médias sociaux, le virtuel, nous éloignaient les uns des autres. Avec ces deux chaises, j'ai voulu redonner du sens au mot Rencontre* ». Ainsi est née « Mouvement de rapprochement » : une série de toiles peintes à l'huile entre 2019 et 2020 où, sous le pinceau de Mario Cyr, deux chaises prennent soudain vie, se colorant de l'énergie toujours unique créée par la rencontre entre deux êtres.

« *Il y a dans le mouvement de rapprochement une zone d'incertitude, mais il suffit de deux chaises pour créer un espace favorable au contact entre deux personnes* », explique l'artiste. « *La série porte sur le concept de rapprochement qui nous permet d'exister. L'exploration des variations infinies de forme et d'énergie que peut inspirer un simple contact entre deux personnes me fascine. À mes yeux, le contact est cette fibre sensuelle qui éveille la vie. L'ajout des couleurs est à la portée de tous, et c'est assurément la meilleure façon d'ouvrir une porte vers le changement de notre rapport au temps.* »

Mario Cyr, invite ainsi le temps à s'arrêter, pour permettre à chacun de « *retrouver des rapports humains* » aussi spontanés et chaleureux que sur ses toiles. Celles-ci, à l'instar des plus belles rencontres, ne sont d'ailleurs « *jamais planifiées* », et au fil de l'exposition se concentrent sur l'essentiel à travers des traits de plus en plus minimalistes.

Pour le commissaire Paul Edouard Bourque, « *chaque composition, par ses formes, ses couleurs et son tracé, révèle la complexité propre aux rapports inter-humains, et aux manifestations tangibles de ces rencontres. Cyr offre une oeuvre qui définit notre humanité et qui donne une forme définitive aux interactions qui nous permettent de penser, de vivre et de ressentir notre monde* ».

Ainsi, flirtant avec le figuratif et l'abstrait, telles des passerelles entre le réel et l'imaginaire, les « Mouvements de rapprochement » imaginés par Mario Cyr sortent de leurs cadres pour évoluer selon les énergies du lieu dans lequel ils sont exposés : « *J'invite les visiteurs à laisser leurs impressions et leur folie les guider vers leur propre interprétation de chaque toile. Ils peuvent même en changer les titres s'ils le souhaitent. Ces rencontres suggérées sont aussi les-leurs* ».



## // Entrevues croisées

# Lyne et Jonathan, un nouveau duo de choc!

Tous deux ont traversé un océan pour venir travailler au Carrefour communautaire Beausoleil: Lyne Lachance, 32 ans, et Jonathan Duffaud, 38 ans, sont les nouveaux agents de développement culturel et communautaire. Leur mission: déployer et faire rayonner le mandat du CCB. Rencontre.



**Qu'est-ce qui vous a amenés au Carrefour communautaire Beausoleil?**

**Lyne Lachance:** Après plusieurs années passées en Europe, j'a eu envie de redécouvrir mon pays. J'aurais pu retourner à Montréal, ma ville d'origine, mais je cherchais

de nouveaux défis. Ici, je vais pouvoir monter des projets culturels d'envergure du début à la fin, et innover pour une communauté. C'est ce qui me plaît!

**Jonathan Duffaud:** J'ai su que le CCB recrutait alors que je me trouvais à 5000 km de Miramichi, au salon du Permis Vacances Travail à Paris, sur le stand du RDÉE NB. J'avais déjà obtenu mon PVT, pour pouvoir travailler où je voulais au Canada pendant 2 ans, et cette offre m'a tout de suite intrigué. J'ai trouvé le concept même du CCB exceptionnel: la perspective de pouvoir travailler dans un lieu qui rassemble la communauté francophone autour d'autant de services en un même lieu, m'a donné envie de postuler. Et j'ai été retenu! Avant de venir à Miramichi, je n'avais jamais mis les pieds au Canada. Ce projet, je le porte avec mon épouse Sandra et nos deux enfants, Eliakim et Livio ; tous sont encore actuellement en France, mais nous sommes en train de finaliser les démarches administratives pour qu'ils puissent me rejoindre! (Nous attendons l'accord des services de l'immigration)

**Avant d'intégrer le CCB, quel a été votre parcours ? Comment pensez-vous que ces expériences pourront vous aider dans le cadre de vos nouvelles fonctions ?**

**Lyne:** J'ai toujours aimé travailler au contact de personnes de cultures différentes. Mon baccalauréat en science politique m'a guidée vers une carrière en coopération internationale. Durant mes premières années professionnelles, j'ai travaillé avec les nouveaux arrivants à Montréal dans différentes organisations dédiées à l'inclusion sur le marché du travail. Je suis ensuite partie étudier en Europe, dans le cadre du programme Erasmus, pour préparer ma maîtrise en médiation culturelle. J'ai notamment travaillé au Danemark auprès des migrants et des réfugiés. J'ai participé à plusieurs projets de recherche, et me suis particulièrement intéressée à la thématique de l'entrepreneuriat comme facteur d'intégration des nouveaux arrivants. Tout cela me guide aujourd'hui vers le développement de projets culturellement enrichissants pour la communauté plurielle du CCB!

**Jonathan:** Après un Master en développement local, j'ai travaillé dans le développement économique et territorial. J'ai une bonne expérience du milieu associatif, dont j'aime l'énergie et la façon d'encourager l'innovation. J'ai aussi accompagné pendant plus de 10 ans des entrepreneurs qui souhaitaient créer, faire grandir, ou transmettre leur entreprise. Les réflexes que j'ai acquis pour monter des projets, collaboratifs, innover,

et développer de bonnes relations avec toutes les parties prenantes me guideront dans mes missions au CCB.

### **Qu'espérez-vous apporter à la communauté dans le cadre de vos missions ?**

**Jonathan:** J'aime l'idée de faire rimer développement communautaire avec développement durable et entrepreneuriat. Ce sont deux passions que j'aimerais partager avec la communauté !

**Lyne:** Mon ambition est de mettre en place des actions qui seront le reflet de la population et qui répondront vraiment aux attentes. J'aimerais proposer aux membres de la communauté ce qu'ils souhaitent vraiment voir et/ou écouter, que ce soit à travers des spectacles musicaux, des films, de la danse, ou toute autre forme d'art. J'aimerais aussi engager la communauté autour de discussions de fond. C'est d'ailleurs dans cet esprit que nous avons accueilli en tant que partenaire la soirée du 21 juillet autour du docu-drame "We Were Children" (Nous n'étions que des enfants), organisée par Mawlugutineg Mental Wellness Services Inc, et Le Réseau de santé Horizon sur le thème "L'impact des pensionnats sur les populations autochtones." (Lire page 10)

### **Et sinon, qu'est-ce que vous aimez faire dans la vie?**

**Jonathan:** J'aime découvrir! Je viens d'arriver à Miramichi et après 14 jours de quarantaine, je n'ai qu'une envie: partir à l'aventure dans ma ville d'adoption et au-delà. J'ai envie de mieux connaître mon nouvel environnement, et les cultures qui s'y côtoient. Par exemple, j'aimerais beaucoup assister à un Pow Wow avec ma famille. J'aime aussi toutes les activités de pleine nature, et je crois que la région de Miramichi a beaucoup à offrir en toutes saisons.

**Lyne:** J'ai une passion pour la peinture et le dessin. J'aime aussi profiter de mon temps libre pour lire, en particulier des romans fantastiques. J'ai aussi quelques compétences en construction, que je tiens de mon père, et que je mets à profit de temps à autre.



## // Portrait

# Israel Surio: "J'ai connu le CCB grâce à ma fille, Lilly!"

Quand certains se passionnent pour la médecine ou la course à pied, Israel Surio, lui, est fasciné par l'administration. *"Je suis entrepreneur dans l'âme; et l'administration, c'est le cœur d'une entreprise."*

À 39 ans, il a rejoint le Carrefour communautaire Beausoleil le 14 juin dernier, au poste d'agent administratif. *"J'ai commencé par un stage de 5 semaines dans le cadre de mes études en administration et... je suis resté ! J'apporte mon soutien à Yvette Maillet, adjointe administrative, dans des tâches journalières au niveau de l'administration... J'aime travailler au CCB: l'équipe a tout fait pour que je me sente ici chez moi."*

Originaire du Salvador, Israel avait 6 ans lorsque ses parents se sont installés avec lui à Montréal: *"J'ai grandi au Canada, et je suis passionné de hockey! Je suis arrivé en 2016 à Miramichi. J'ai connu le CCB grâce à ma fille, Lilly, qui a aujourd'hui 7 ans. Nous allons à la Bibliothèque ensemble. C'est aussi ce qui m'a donné envie de postuler: j'ai à cœur et partage la mission du CCB. Je souhaite que ma fille puisse continuer à apprendre le français! Elle est inscrite en immersion, et au moment où je vous parle, elle s'amuse avec ses amis au camp d'été du CCB."*



Retrouvez chaque  
mois les recettes  
du Chef Pat!

# Muffins Rhubarbe-fraises

Un délicieux goût d'été



## Pour 2 ou 3 douzaines



4 ½ tasses de farine



1 ¼ tasse de sucre blanc 



2 cuillères à soupe de poudre à pâte  
(Baking Powder)



3 oeufs



2 tasses de lait (2%) 

¾ tasse d'huile végétale



1 ¾ tasse de rhubarbe coupée en  
petits dés



1 ¼ tasse de fraises tranchées 

## La recette

- Mélanger dans un bol le sucre, les œufs, et la poudre à pâte.
- Incorporer l'huile, la farine et le lait.
- Ajouter la rhubarbe et les tranches de fraises.
- Bien mélanger.
- Faire cuire à 350 °F pendant environ 30 min pour des muffins, 45 minutes pour un gâteau.



*Avec la pâte obtenue, vous pouvez  
cuisiner des muffins, ou un gâteau!  
C'est comme vous préférez !  
Ces muffins (ou gâteaux) se congèlent  
très bien!*

## // Club de Lecture

# Tout un programme!

Le Club de lecture d'été bat son plein!

Il vous reste encore 3 semaines pour venir vous amuser ! Ne manquez pas la fête de clôture le mercredi 18 août : Féeli Tout, la fée préférée de Bibliothèque Carrefour Beausoleil, sera présente!

- Pour vous inscrire aux activités (calendrier ci-dessous), composez le 506-627-4084.
- Pour participer à la fête de clôture et assister au spectacle de Féeli Tout, inscrivez-vous sur <https://carbeau.eventbrite.ca>



LUNDI 10h00 - 11h00 8 - 13 ans	MARDI 10h00 - 10h45 0-5 ans 14h00 - 15h00 5-8 ans	MERCREDI 18h00 - 19h00 6-13 ans	JEUDI 10h00 - 10h45 0-5 ans 14h00 - 15h00 8-13 ans	VENREDI 10h00 - 11h00 5-13 ans
2 <b>Congé</b> <b>Fête du Nouveau-Brunswick</b>	3 0-5 ans 10h Extraterrestres 5-8 ans 14h Extraterrestres	4 6-13 ans Steam Kit	5 0-5 ans 10h Marionnettes 8-13 ans 14h Marionnettes	6 5-13 ans Just dance / Zumba
9 8-13 ans Jeux extérieurs	10 0-5 ans 10h Poissons 5-8 ans 14h Jeux de société	11 6-13 ans capteurs de rêves	12 0-5 ans 10h Papillons 8-13 ans 14h Steam Kit	13 5-13 ans Peinture sur roches
16 8-13 ans Ballons d'eau	17 0-5 ans 10h Loups 5-8 ans 14h Une minute pour gagner	18 18h00 - 20h00 Pour tous Fête de clôture	19	20

## La bibliothèque tiendra son AGA le 31 août

La 8e Assemblée Générale Annuelle de la Bibliothèque Carrefour Beausoleil aura lieu le mardi 31 août à 18h00, dans la salle Clarence Légère (ou au théâtre si le nombre de visiteurs est trop important). L'année a été riche en actions pour la Bibliothèque, et l'équipe sera fière de faire part de toutes ses réalisations.

*Un léger goûter sera servi.*



## Poutine et Fricot pour fêter l'Acadie!

Le 15 août prochain, venez encourager notre cantine lors des célébrations de la fête des Acadiens. Seulement 150 poutines râpées seront disponibles, ainsi que du fricot et du pâté à la viande.



## // Rallye d'observation

# Des cartes cadeau à gagner

Chaque semaine, la Bibliothèque Carrefour Beausoleil organise un nouveau rallye d'observation! Le parcours est balisé tout autour du centre. Une bonne occasion de s'amuser en famille ou entre amis, et courir la chance de gagner une carte cadeau du Frikot Café Bistro.



## // Aquarium de St-Andrews

# Venez chercher vos laissez-passer

Durant le mois d'août, la Bibliothèque Carrefour Beausoleil (Et toutes les bibliothèques du NB) vous offrent votre laissez-passer gratuit pour l'Aquarium de St Andrews. Ces laissez-passer sont valides du 1er au 29 août 2021. Une belle idée de sortie pour petits et grands!



New Brunswick  
Public Library  
Service

Service des  
bibliothèques publiques  
du Nouveau-Brunswick



HUNTSMAN  
Marine Science Centre



# LE RÉVEIL DE MIRAMICHI

Prochaine date de parution du Réveil :  
**le 1er septembre 2021.**

Le Carrefour communautaire Beausoleil commandite cette publication, ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est strictement interdite.

Votre Réveil est disponible en format PDF sur notre site internet : [www.carbeau.ca](http://www.carbeau.ca)

### Adresse:

300, chemin Beaverbrook  
Miramichi, N.-B.  
E1V 1A1

Téléphone : 506 627 4125  
Télécopieur : 506 627 4592  
Courriel : [ymailet@carbeau.ca](mailto:ymailet@carbeau.ca)



POSTES CANADA  
CANADA POST

Port payé Postage paid  
Poste-publications Publications Mail

42167515